



**ST. MAARTEN CUSTOMS SERVICE**

**PLEASE WRITE CLEAR AND LEGIBLE IN BLOCK LETTERS**

REPORT OF INTERNATIONAL TRANSPORTATION OF CURRENCY OR BEARER NEGOTIABLE INSTRUMENTS

- Entering St. Maarten       Leaving St Maarten       By Air  
 By Sea       By Land

**Part I**

To be completed by a person entering or leaving St. Maarten, or a person shipping, mailing, or receiving currency or bearer negotiable instruments for a value of NAf 20.000 or more. If acting for anyone else, also complete part II below.

1. Name (and maiden name), first and middle	2. Place of birth, Date of birth (DD-MM-YY)	3. Nationality
4. Permanent address	5. Address while in St. Maarten	6. Passport nr, Date (DD-MM-YY) and Country of issue
7. Reason for this mode of transportation	8. Country of origin of funds	9. Intended for:
		<input type="checkbox"/> Purchase; <input type="checkbox"/> Deposit at a bank; Specify bank a. _____ b. _____ c. _____ <input type="checkbox"/> Other (specify); _____ _____
10. Source of funds	11. Country of destination of funds	

**Part II**

Information about person(s) or business on whose behalf importation or exportation is conducted.

12. Name (and maiden name), first and middle (continue 13 + 16)	13. Place of birth, Date of birth (DD-MM-YY)	16. Permanent address
14. Company Name (continue 15 + 16)	15. Registration number	

**Part III**

Type and amount/ value of currency/ bearer negotiable instruments.

	CURRENCY	AMOUNT
16. Bills and Coins		
17. Other bearer negotiable instruments, such as: <input type="checkbox"/> cheques <input type="checkbox"/> traveler cheques <input type="checkbox"/> promissory notes <input type="checkbox"/> other: _____		
18. Total amount/ value	<b>NAf</b>	

***I declare that I have examined this report, and to the best of my knowledge and belief it is true.***

**Part IV**

Signature of the person completing this report.

19. Name (and Maiden Name)	20. Signature	21. Date of report (DD-MM-YY)

22. First visit     YES             NO, indicate the number of visits\_\_\_\_\_

23. For official use only.

Place: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_ Hour: \_\_\_\_\_

Signature Customs Officer: \_\_\_\_\_

**An incorrect or false report is a violation of the National Ordinance "Reporting of international transportation of currency or monetary instruments" (Official Publication 2013, GT no. 730).**



## DOUANE ST. MAARTEN

### SCHRIJF DUIDELIJK EN LEESBAAR IN BLOKLETTERS

MELDING VAN INTERNATIONAL GELDTRANSPORTEN OF VERHANDELBARE INSTRUMENTEN AAN TOONDER

- St. Maarten binnenkomen     St. Maarten verlaten     Ter lucht  
 Ter zee     Over Land

#### Deel I

In te vullen door een persoon die St. Maarten binnenkomt of uitgaat, of een persoon die geld of verhandelbare instrumenten aan toonder ter waarde van NAF 20.000 of meer verscheept, post of ontvangt. Wordt voor iemand anders gehandeld, voltooi ook de hieronder deel II.

1. Naam (en meisjesnaam), voornaam en middelnaam	2. Geboorteplaats en geboortedatum (DD-MM-JJ)	3. Nationaliteit
4. Permanente adres	5. Adres gedurende verblijf op St. Maarten	6. Paspoort nr., Datum (DD-MM-JJ) en Land van uitgifte
7. Reden voor deze wijze van vervoer	8. Land van herkomst van de fondsen	9. Bedoeld voor:
		<input type="checkbox"/> Aankoop; <input type="checkbox"/> Storting bij een bank; a. _____ b. _____ c. _____ <input type="checkbox"/> Ander (specificeer); _____ _____
10. Bron van fondsen	11. Bestemmingsland van de fondsen	

#### Deel II

Informatie over de persoon/personen of bedrijf namens wie invoer of uitvoer wordt uitgevoerd.

12. Naam (en meisjesnaam), voornaam and middel naam (verder naar 13 + 16)	13. Geboorteplaats, geboortedatum (DD-MM-JJ)	16. Permanente adres
14. Naam van bedrijf (verder naar 15 + 16)	15. Registratie nummer	

#### Deel III

Type en de hoeveelheid / waarde van de munt / verhandelbare instrumenten aan toonder.

	Valuta	Hoeveelheid
16. Biljetten en munten		
17. Andere monetaire instrumenten, zoals: <input type="checkbox"/> cheques <input type="checkbox"/> reischeques <input type="checkbox"/> orderbrieven <input type="checkbox"/> ander: _____		
18. Totaal hoeveelheid/ waarde	NAF _____	

***Ik verklaar dat ik deze aanmelding volledig heb doorgenomen en naar waarheid te hebben ingevuld.***

**Deel IV**

Handtekening van de person die deze aanmelding voltooid.

19. Naam (en meisjesnaam)	20. Handtekening	21. datum van deze aanmelding (DD-MM-JJ)

22. Eerste bezoek  JA  NEE, geef het aantal bezoeken aan: \_\_\_\_\_

23. Uitsluitend voor de ambtenaar.

Plaats: \_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_ Tijd: \_\_\_\_\_

Handtekening Douane ambtenaar: \_\_\_\_\_

**Een onjuiste of valse melding is een schending van de Landsverordening  
aanmeldingsplicht van grensoverschrijdende geldtransporten (AB 2013, GT no. 730).**



## SERVICIO DE ADUANAS DE ST MAARTEN

### ESCRIBAN POR FAVOR CLARAMENTE Y LEGIBLE EN LETRAS DE IMPRENTA

#### DECLARACION DE TRANSPORTACION INTERNACIONAL DE MONEDA O INSTRUMENTOS AL PORTADOR NEGOCIABLES

- Entrando St. Maarten       Saliendo St. Maarten       Por aire  
 Por mar       Sobre Tierra

#### Parte I

Para ser completada por personas que salen o entran en St. Maarten, o personas que embarcan, envían por correo, o reciben moneda o instrumentos al portador negociables con un valor de NAf 20.000 o más. Si lo hacen en nombre de otra persona, favor completar la parte II subsiguiente.

1. Apellido (y nombre de soltera), primer y segundo	2. Lugar de nacimiento, Fecha di nacimiento (DD-MM-AA)	3. Nacionalidad
4. Domicilio permanente	5. Dirección durante estadía en St. Maarten	6. Numero de Pasaporte, Fecha (DD-MM-AA) y país de expedición
7. Razón para este modo de transportación	8. País de origen de los fondos	9. Para los efectos de:
		<input type="checkbox"/> Compra; <input type="checkbox"/> Deposito bancario; Especifiquen el banco a. _____ b. _____ c. _____ <input type="checkbox"/> Otro (especificar); _____ _____
10. Origen de los fondos	11. País de destinación de los fondos	

#### Parte II

Información sobre la(s) persona(s) o compañía para quien o para la cual se efectúa la importación o exportación.

12. Apellido (y nombre de soltera), primer y segundo (continua 13 + 16)	13. Lugar de nacimiento, Fecha di nacimiento (DD-MM-AA)	16. Domicilio permanente
14. Compañía (continua 15 + 16)	15. Numero de registro	

#### Parte III

Tipo y cantidad/ valor de la moneda/ instrumentos al portador negociables.

	MONEDA	MONTANTE
16. Papel y monedas		
17. Otro instrumentos al portador negociables, por ejemplo: <input type="checkbox"/> cheques <input type="checkbox"/> cheques del viajero <input type="checkbox"/> notas		

promisorias <input type="checkbox"/> otro: _____		
18. Montante -/ valor total	<b>NAf</b> _____	

***Declaro haber examinado esta información y, a mi leal saber entender, es verídica.***

**Parte IV**

Firma del suscrito que ha completado este informe.

19. Apellido (y nombre de soltera)	20. Firma	21. Fecha del informe (DD-MM-AA)

22. Primer visita       SI       NO, indica la cantidad de visitas \_\_\_\_\_

23. Para uso oficial solamente

Lugar: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_ Hora: \_\_\_\_\_

Firma del Aduanero: \_\_\_\_\_

**Una información incorrecta o falsa significa una violación de la Ordenanza Nacional "Información sobre la transportación de moneda o instrumentos monetarios" (Gazeta Oficial 2013, GT No.730).**



## ADMINISTRATION DES DOUANES DES ST MARTIN

### SVP ÉCRIVEZ LISIBLEMENT ET EN LETTRES MAJUSCULES

#### DÉCLARATION DE TRANSPORT INTERNATIONAL DES SOMMES ET INSTRUMENTS NÉGOCIABLES AU PORTEUR

- Entrant le territoire des St Martin     Sortant le territoire des St Martin     Par Avion  
 Par Bateau     Par la Route

#### I<sup>ère</sup> partie

Toute personne physique entrant ou sortant le territoire des St. Martin, ou toute personne physique qui envoi où reçoit des sommes, instruments négociables au porteur d'un montant égal ou supérieur à 20.000 (NAf) florins des St Martin doit déclarer cet argent auprès de l'Administration des Douanes des St Martin. L'obligation de déclaration est également applicable en cas d'une personne physique qui agit au nom d'une autre personne physique.

1. Nom (et nom de jeune fille), prénom et second prénom	2. Lieu de naissance, Date de naissance (JJ-MM-AA)	3. Nationalité
4. Adresse permanente	5. Adresse pendant le séjour aux St. Maarten	6. Numéro de passeport, date de validité (JJ-MM-AA) et lieu de délivrance
7. Motif de ce mode de transport	8. Pays d'origine des fonds	9. Destiné à :
		<input type="checkbox"/> Achats; <input type="checkbox"/> Dépôt bancaire; a. _____ Spécifiez la banque    b. _____ c. _____ <input type="checkbox"/> Autre (précisez); _____ _____
10. Provenance des fonds	11. Pays de destination des fonds	

#### II<sup>ème</sup> partie

Renseignements sur la (les) personne(s) physique(s) ou juridique(s) pour le compte de laquelle (lesquelles) l'importation ou l'exportation est effectuée.

12. Nom (et nom de jeune fille), prénom et second prénom (continuez 13+16)	13. Lieu de naissance, Date de naissance (JJ-MM-AA)	16. Adresse permanente
14. Nom de la société (continuez 15+16)	15. Numéro d'enregistrement	

#### III<sup>ème</sup> partie

Type et montant/ valeur de devise/ titres ou valeurs.

	DEVISE	MONTANT
17. Billets et Pièces		
18. Autres instruments négociables au porteur, comme:		

<input type="checkbox"/> chèques <input type="checkbox"/> chèques de voyageur <input type="checkbox"/> billets à ordre <input type="checkbox"/> Autre: _____		
19. Montant-/ Valeur total(e)	<b>NAf</b>	

***Je déclare que toutes les déclarations précédentes sont correctes.***

**Ivème partie**

Signature du déclarant

20. Nom (et nom de jeune fille)	21. Signature	22. Date de la déclaration (JJ-MM-AA)

23. Première visite     OUI     NON, indiquez le nombre de visites \_\_\_\_\_

24. Pour utilisation officielle seulement.

Lieu: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_ Heure: \_\_\_\_\_

Signature de l'Agent des Douanes : \_\_\_\_\_

**Une déclaration inexacte ou fausse constitue une violation de l'Ordonnance nationale sur la déclaration des transports internationaux des sommes, titres ou valeurs (Bulletin officiel 2013 GT. no.730).**